

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 4297

[C — 2004/31518]

18 DECEMBER 2003. — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1991 (3)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — **Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen
gedaan in uitvoering van de gewestbegroting*

§ 1. — Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven gedaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1991 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 6, de som van 6.410.122.310 BF.

§ 2. — Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2. De vastleggingskredieten die door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad werden aangewezen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1991 bedragen in het totaal 11.084.634.032 BF, overeenkomstig tabel A, kolom 5.

Dit bedrag omvat :

1. de vastleggingskredieten die werden toegewezen bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begrotingen : 10.750.000.000 BF;

b) kredietaanpassingen :

verhogingen : 1.618.700.000 BF

verminderingen : 1.293.500.000 BF

(tabel A, kolommen 1, 2 en 3) : 11.075.200.000 BF

2. een bedrag van 9.434.032 BF aan vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1990 naar begrotingsjaar 1991 bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 4).

Art. 3. Het totale bedrag van de voor het begrotingsjaar 1991 verdeelde vastleggingskredieten wordt overeenkomstig tabel A, kolom 10 verminderd met een bedrag van 4.641.111.722 BF, dat geannuleerd wordt.

Art. 4. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1991 vastgesteld op 6.410.122.310 BF; dit bedrag is gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 6 en 11).

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven
gedaan in uitvoering van de gewestbegroting*

§ 1. — Vaststelling van de ontvangsten

Art. 5. De ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 1991 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 3, de som van 36.170.399.291 BF.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : 28.101.794.213 BF

Kapitaalsontvangsten : 5.068.605.078 BF

Opbrengst van leningen : 3.000.000.000 BF

Art. 6. De voor het begrotingsjaar 1991 geboekte ontvangsten bedragen in het totaal 36.170.399.291 BF, overeenkomstig tabel B, kolom 4.

Deze som is als volgt samengesteld :

Lopende ontvangsten : 28.101.794.213 BF

Kapitaalsontvangsten : 5.068.605.078 BF

Opbrengst van leningen : 3.000.000.000 BF

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 4297

[C — 2004/31518]

18 DECEMBRE 2003. — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1991 (3)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — **Opérations effectuées en exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale**

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements
effectués en exécution du budget régional*

§ 1^{er}. — Fixation des engagements

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1991 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexe, colonne 6, à la somme de 6.410.122.310 BF.

§ 2. — Fixation des crédits d'engagement

Art. 2. Les crédits d'engagement affectés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour les engagements de l'année budgétaire 1991, conformément au tableau A, colonne 5 s'élèvent au total à 11.084.634.032 BF.

Ce montant comprend

1. les crédits d'engagement affectés par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :

a) budgets initiaux : 10.750.000.000 BF;

b) ajustements des crédits :

augmentations : 1.618.700.000 BF

diminutions : 1.293.500.000 BF

(tableau A, colonnes 1, 2 et 3) : 11.075.200.000 BF

2. les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1990 à l'année budgétaire 1991 en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 4) pour un montant de 9.434.032 BF.

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagements répartis pour l'année budgétaire 1991 est réduit des crédits annulés, conformément au tableau A, colonne 10, pour un montant de 4.641.111.722 BF.

Art. 4. Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagements définitifs de l'année budgétaire 1991 sont fixés à 6.410.122.310 BF; somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 6 et 11).

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses
effectuées en exécution du budget régional*

§ 1^{er}. — Fixation des recettes

Art. 5. Les droits constatés en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale, pour l'année budgétaire 1991, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 3, à la somme de 36.170.399.291 BF.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes courantes : 28.101.794.213 BF

Recettes de capital : 5.068.605.078 BF

Produits des emprunts : 3.000.000.000 BF

Art. 6. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1991 s'élèvent au total à 36.170.399.291 BF conformément au tableau B, colonne 4.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes : 28.101.794.213 BF

Recettes de capital : 5.068.605.078 BF

Produits des emprunts : 3.000.000.000 BF

Art. 7. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 0 BF.

§ 2. — Vaststelling van de uitgaven

Art. 8. De ten laste van het begrotingsjaar 1991 aangerekende ordonnanceringen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9):

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 27.413.894.604 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 3.852.979.524 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 23.560.915.080 BF

— Ordonnanceringskredieten: 389.551.921 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 178.040.203 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 211.511.718 BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 5.249.599.637 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 1.167.203.811 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 4.082.395.826 BF

— Ordonnanceringskredieten: 4.600.913.503 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 3.507.793.380 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 1.093.120.123 BF

Totaal ordonnanceringen: 37.653.959.665 BF

Art. 9. De ten laste van het begrotingsjaar 1991 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen:

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 27.413.894.604 BF

— Ordonnanceringskredieten: 389.551.921 BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 5.249.599.637 BF

— Ordonnanceringskredieten: 4.600.913.503 BF

Totaal (tabel C, kolom 7): 37.653.959.665 BF

Art. 10. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen:

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 668.744.198 BF

— Ordonnanceringskredieten: 0 BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 48.914.301 BF

— Ordonnanceringskredieten: 0 BF

Totaal (tabel C, kolom 10): 717.658.499 BF

§ 3. — Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 11. De betalingskredieten beschikbaar gesteld aan en toegewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6):

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 37.075.960.634 BF

— Ordonnanceringskredieten: 930.200.000 BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 9.114.631.291 BF

— Ordonnanceringskredieten: 8.476.767.178 BF

Totaal: 55.597.559.103 BF

Art. 7. Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 0 FB.

§ 2. — Fixation des dépenses

Art. 8. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1991 sont arrêtés comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9):

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 27.413.894.604 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 3.852.979.524 FB

b) prestations de l'année en cours: 23.560.915.080 FB

— Crédits d'ordonnement: 389.551.921 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 178.040.203 FB

b) prestations de l'année en cours: 211.511.718 FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 5.249.599.637 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 1.167.203.811 FB

b) prestations de l'année en cours: 4.082.395.826 FB

— Crédits d'ordonnement: 4.600.913.503 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 3.507.793.380 FB

b) prestations de l'année en cours: 1.093.120.123 FB

Total des ordonnancements: 37.653.959.665 FB

Art. 9. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1991 se montent à la somme de:

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 27.413.894.604 FB

— Crédits d'ordonnement: 389.551.921 FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 5.249.599.637 FB

— Crédits d'ordonnement: 4.600.913.503 FB

Total (tableau C, colonne 7): 37.653.959.665 FB

Art. 10. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de:

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 668.744.198 FB

— Crédits d'ordonnement: 0 FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 48.914.301 FB

— Crédits d'ordonnement: 0 FB

Total (tableau C, colonne 10): 717.658.499 FB

§ 3. — Fixation des crédits de paiement

Art. 11. Les crédits de paiement ouverts au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6):

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 37.075.960.634 FB

— Crédits d'ordonnement: 930.200.000 FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 9.114.631.291 FB

— Crédits d'ordonnement: 8.476.767.178 FB

Total: 55.597.559.103 BF

Deze bedragen omvatten :

I. De betalingskredieten bestemd bij de begrotingsordonnanties, die als volgt samengesteld zijn (tabel C, kolommen 2, 3 en 4) :

1. Oorspronkelijke begrotingen :

A. lopende uitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 27.064.000.000 BF
- Ordonnanceringskredieten : 800.000.000 BF

B. kapitaalsuitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 5.640.500.000 BF
- Ordonnanceringskredieten : 5.605.000.000 BF

Totaal : 39.109.500.000 BF

2. Kredietaanpassingen :

Verhogingen :

A. lopende uitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 4.108.300.000 BF
- Ordonnanceringskredieten : 147.600.000 BF

B. kapitaalsuitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 879.300.000 BF
- Ordonnanceringskredieten : 3.796.500.000 BF

Totaal : 8.931.700.000 BF

Verminderingen :

A. lopende uitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 1.981.200.000 BF
- Ordonnanceringskredieten : 17.400.000 BF

B. kapitaalsuitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 914.100.000 BF
- Ordonnanceringskredieten : 1.060.400.000 BF

Totaal : 3.973.100.000 BF

II. De betalingskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en van bijzondere bepalingen zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5) :

A. lopende uitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 7.788.460.634 BF
- Ordonnanceringskredieten : 0 BF

B. kapitaalsuitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 3.605.331.291 BF
- Ordonnanceringskredieten : 135.667.178 BF

Totaal : 11.529.459.103 BF

Art. 12. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1991 beschikbaar gestelde en verdeelde betalingskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolommen 13 en 14) :

I. De niet-gebruikte betalingskredieten overgedragen naar het begrotingsjaar bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en van bijzondere bepalingen :

A. lopende uitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 5.726.584.920 BF
- Ordonnanceringskredieten : 12.464.651 BF

B. kapitaalsuitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 1.426.904.174 BF
- Ordonnanceringskredieten : 2.410.873.382 BF

Totaal : 9.576.827.127 BF

II. De beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

A. lopende uitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 3.935.481.110 BF
- Ordonnanceringskredieten : 528.183.428 BF

B. kapitaalsuitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 2.438.127.480 BF
- Ordonnanceringskredieten : 1.464.980.293 BF

Totaal : 8.366.772.311 BF

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 2, 3 et 4) :

1. Budgets initiaux :

A. dépenses courantes :

- Crédits non dissociés : 27.064.000.000 FB
- Crédits d'ordonnement : 800.000.000 FB

B. dépenses de capital :

- Crédits non dissociés : 5.640.500.000 FB
- Crédits d'ordonnement : 5.605.000.000 FB

Total : 39.109.500.000 FB

2. Ajustements des crédits :

Augmentations :

A. dépenses courantes :

- Crédits non dissociés : 4.108.300.000 FB
- Crédits d'ordonnement : 147.600.000 FB

B. dépenses de capital :

- Crédits non dissociés : 879.300.000 FB
- Crédits d'ordonnement : 3.796.500.000 FB

Total : 8.931.700.000 FB

Diminutions :

A. dépenses courantes :

- Crédits non dissociés : 1.981.200.000 FB
- Crédits d'ordonnement : 17.400.000 FB

B. dépenses de capital :

- Crédits non dissociés : 914.100.000 FB
- Crédits d'ordonnement : 1.060.400.000 FB

Total : 3.973.100.000 FB

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et des dispositions spéciales s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5) :

A. dépenses courantes :

- Crédits non dissociés : 7.788.460.634 FB
- Crédits d'ordonnement : 0 FB

B. dépenses de capital :

- Crédits non dissociés : 3.605.331.291 FB
- Crédits d'ordonnement : 135.667.178 FB

Total : 11.529.459.103 BF

Art. 12. Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 1991 est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

I. Des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et de dispositions spéciales :

A. dépenses courantes :

- Crédits non dissociés : 5.726.584.920 FB
- Crédits d'ordonnement : 12.464.651 FB

B. dépenses de capital :

- Crédits non dissociés : 1.426.904.174 FB
- Crédits d'ordonnement : 2.410.873.382 BF

Total : 9.576.827.127 BF

II. Des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

A. dépenses courantes :

- Crédits non dissociés : 3.935.481.110 FB
- Crédits d'ordonnement : 528.183.428 BF

B. dépenses de capital :

- Crédits non dissociés : 2.438.127.480 FB
- Crédits d'ordonnement : 1.464.980.293 BF

Total : 8.366.772.311 BF

De verdeling van de overgedragen kredieten blijft behouden in de begroting van 1992.

Art. 13. Er worden bijkomende kredieten toegekend tot dekking van de uitgaven gedaan buiten of boven de niet-gesplitste kredieten van het begrotingsjaar 1991 (tabel C, kolom 11).

A. Lopende uitgaven : 0 BF

B. Kapitaalsuitgaven : 0 BF

Totaal : 0 BF

Deze kredieten worden toegewezen zoals aangegeven in tabel D.

Art. 14. Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1991 als volgt vastgesteld :

A. Lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 27.413.894.604 BF

— Ordonnanceringskredieten : 389.551.921 BF

B. Kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 5.249.599.637 BF

— Ordonnanceringskredieten : 4.600.913.503 BF

Totaal : 37.653.959.665 BF

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

Art. 15. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1991 zoals dit blijkt uit de artikelen 6 en 14, bedraagt :

— Ontvangsten : 36.170.399.291 BF

— Uitgaven : 37.653.959.665 BF

— Overschot van de uitgaven : 1.483.560.374 BF

**HOOFDSTUK III. — Ontvangsten en uitgaven
gedaan in uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting voor 1991**

Art. 16. De ontvangsten van het begrotingsjaar 1991 geboekt op de afzonderlijke sectie van de begroting bedragen 0 BF, overeenkomstig de bijgaande tabel E, kolom 3.

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

— Lopende ontvangsten : 0 BF

— Kapitaalsontvangsten : 0 BF

Art. 17. De uitgaven van het begrotingsjaar 1991 aangerekend op de afzonderlijke sectie bedragen 4.696.746.776 BF (tabel E, kolom 5).

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

— Lopende uitgaven : 2.489.535.927 BF

— Kapitaalsuitgaven : 2.207.210.849 BF

Totaal : 4.696.746.776 BF

Art. 18. De verantwoorde of geregulariseerde betalingen gedaan ten laste van de afzonderlijke sectie van het begrotingsjaar 1991 bedragen :

— inzake lopende uitgaven : 2.489.535.927 BF

— inzake kapitaalsuitgaven : 2.207.210.849 BF

Totaal (tabel E, kolommen 5 en 6) : 4.696.746.776 BF

Art. 19. De betalingen aangerekend ten laste van de afzonderlijke sectie van de begroting en waarvan de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, bedragen :

— inzake lopende uitgaven : 0 BF

— inzake kapitaalsuitgaven : 0 BF

Totaal (tabel E, kolom 6) : 0 BF

La répartition des crédits reportés est maintenue dans le budget de 1992.

Art. 13. Des crédits complémentaires sont alloués pour couvrir les dépenses effectuées en plus ou au-delà des crédits non dissociés de l'année budgétaire 1991 (tableau C, colonne 11).

A. Dépenses courantes : 0 FB

B. Dépenses de capital : 0 FB

Total : 0 FB

Ces crédits sont affectés comme il est indiqué au tableau D.

Art. 14. Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1991 sont fixés comme suit :

A. Dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : 27.413.894.604 FB

— Crédits d'ordonnement : 389.551.921 FB

B. Dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : 5.249.599.637 FB

— Crédits d'ordonnement : 4.600.913.503 FB

Total : 37.653.959.665 FB

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charges de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

Art. 15. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1991, tel qu'il ressort des articles 6 et 14 est :

— Recettes : 36.170.399.291 FB

— Dépenses : 37.653.959.665 FB

— Excédent de dépenses : 1.483.560.374 FB

**CHAPITRE III. — Recettes et dépenses
effectuées en exécution de la Section particulière du budget pour l'année 1991**

Art. 16. Les recettes de l'année budgétaire 1991 enregistrées à la Section particulière du budget, conformément au tableau E, ci-annexé, colonne 3, s'élèvent à 0 FB.

Ce montant se décompose comme suit :

— Recettes courantes : 0 FB

— Recettes de capital : 0 FB

Art. 17. Les dépenses de l'année budgétaire 1991, imputées sur la Section particulière s'élèvent à 4.696.746.776 FB (tableau E, colonne 5).

Ce montant se décompose comme suit :

— Dépenses courantes : 2.489.535.927 FB

— Dépenses de capital : 2.207.210.849 FB

Total : 4.696.746.776 FB

Art. 18. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de la Section particulière de l'année budgétaire 1991 se montent à la somme de :

— pour les dépenses courantes : 2.489.535.927 FB

— pour les dépenses de capital : 2.207.210.849 FB

Total (tableau E, colonnes 5 et 6) : 4.696.746.776 FB

Art. 19. Les paiements imputés à charge de la Section particulière du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de :

— pour les dépenses courantes : 0 FB

— pour les dépenses de capital : 0 FB

Total (tableau E, colonne 6) : 0 FB

Art. 20. Het algemeen resultaat van de afzonderlijke sectie van de begroting voor 1991 wordt definitief vastgesteld als volgt :

- A. Ontvangsten : 0 BF
- B. Uitgaven : 4.696.746.776 BF
- C. Overschot van de uitgaven : 4.696.746.776 BF

Dit uitgavenoverschot komt in mindering van het saldo bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar, zijnde 8.516.995.481 BF

Het aldus bekomen eindresultaat geeft een creditsaldo van 3.820.248.705 BF.

De saldi van de artikelen van de afzonderlijke sectie worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1992 (tabel E, kolom 7).

HOOFDSTUK IV. — *Gecumuleerde begrotingsresultaten*

Art. 21. Voor alle diensten samen, zowel begroting als afzonderlijke sectie, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 1991 als volgt :

Resultaten per 31 december 1990 :

— Begroting :

Uitgavenoverschot : 2.505.693.489 BF

— Afzonderlijke sectie :

Ontvangstenoverschot : 8.516.995.481 BF

Totaal : ontvangstenoverschot : 6.011.301.992 BF

Resultaten van het jaar 1991 (artikelen 15 en 20) :

— Begroting :

Uitgavenoverschot : 1.483.560.374 BF

— Afzonderlijke sectie :

Uitgavenoverschot : 4.696.746.776 BF

Totaal : uitgavenoverschot : 6.180.307.150 BF

Resultaten per 31 december 1991 :

— Begroting :

Uitgavenoverschot : 3.989.253.863 BF

— Afzonderlijke sectie :

Ontvangstenoverschot : 3.820.248.705 BF

Totaal : uitgavenoverschot : 169.005.158 BF

TITEL II. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Instellingen van Openbaar Nut van Categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954

HOOFDSTUK I

« *Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.)* »

§ 1. — Lopend jaar

Art. 22. De eindregeling van de begroting van de C.I.B.G. is, voor het begrotingsjaar 1991, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 37.410.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 32.261.565 BF

— het verschil tussen de ramingen en de

aangerekende ontvangsten : — 5.148.435 BF

Art. 20. Le résultat général de la Section particulière du budget de l'année 1991 est définitivement arrêté comme suit :

A. Recettes : 0 FB

B. Dépenses : 4.696.746.776 FB

C. Excédent de dépenses : 4.696.746.776 FB

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 8.516.995.481 FB.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 3.820.248.705 FB.

Les soldes des articles de la Section particulière sont transférés au compte de l'année budgétaire 1992 (tableau E, colonne 7).

CHAPITRE IV. — *Résultats budgétaires cumulés*

Art. 21. Tous services réunis, budget et Section particulière, les résultats cumulés du budget de 1991 se présentent comme suit :

Résultats au 31 décembre 1990 :

— Budget :

Excédent de dépenses : 2.505.693.489 FB

— Section particulière :

Excédent de recettes : 8.516.995.481 FB

Total : excédent de recettes : 6.011.301.992 FB

Résultats de l'année 1991 (articles 15 et 20) :

— Budget :

Excédent de dépenses : 1.483.560.374 FB

— Section particulière :

Excédent de dépenses : 4.696.746.776 FB

Total : excédent de dépenses : 6.180.307.150 FB

Résultats au 31 décembre 1991 :

— Budget :

Excédent de dépenses : 3.989.253.863 FB

— Section particulière :

Excédent de recettes : 3.820.248.705 FB

Total : excédent de dépenses : 169.005.158 FB

TITRE II. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954

CHAPITRE I^{er}

« *Centre d'Informatica pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.)* »

§ 1^{er}. — Année en cours

Art. 22. Le règlement définitif du budget du C.I.R.B. pour l'année budgétaire 1991 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 37.410.000 FB

— les recettes imputées : 32.261.565 FB

— la différence entre les prévisions et

les recettes imputées : — 5.148.435 FB

B. Uitgaven :

- de toegekende kredieten : 37.410.000 BF
- de aangerekende uitgaven : 31.458.378 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 5.951.622 BF

C. Resultaat :

- de ontvangsten : 32.261.565 BF
- de uitgaven : 31.458.378 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1991 een ontvangstenoverschot is van 803.187 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1991 22.570.209 BF bedraagt.

HOOFDSTUK II

« *Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)* »

§ 1. — Lopend jaar

Art. 23. De eindregeling van de begroting van de B.I.M. is, voor het begrotingsjaar 1991, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

- de ramingen : 232.300.000 BF
- de aangerekende ontvangsten : 146.138.852 BF
- het verschil tussen de ramingen en de
- aangerekende ontvangsten : — 86.161.148 BF

B. Uitgaven :

- de toegekende kredieten : 232.300.000 BF
- de aangerekende uitgaven : 135.480.576 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 96.819.424 BF

C. Resultaat :

- de ontvangsten : 146.138.852 BF
- de uitgaven : 135.480.576 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1991 een ontvangstenoverschot is van 10.658.276 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1991 bedraagt 58.607.916 BF.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 december 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

B. Dépenses :

- les crédits alloués par la loi budgétaire : 37.410.000 FB
- les dépenses imputées : 31.458.378 FB
- le montant des crédits à annuler : 5.951.622 FB

C. Résultat :

- les recettes : 32.261.565 FB
- les dépenses : 31.458.378 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1991 un excédent de recettes de 803.187 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1991 à 22.570.209 FB.

CHAPITRE II

« *Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)* »

§ 1^{er}. — Année en cours

Art. 23. Le règlement définitif du budget de l'IBGE pour l'année budgétaire 1991 est établi comme suit :

A. Recettes :

- les prévisions : 232.300.000 FB
- les recettes imputées : 146.138.852 FB
- la différence entre les prévisions et
- les recettes imputées : — 86.161.148 FB

B. Dépenses :

- les crédits alloués par la loi budgétaire : 232.300.000 FB
- les dépenses imputées : 135.480.576 FB
- le montant des crédits à annuler : 96.819.424 FB

C. Résultat :

- les recettes : 146.138.852 FB
- les dépenses : 135.480.576 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1991 un excédent de recettes de 10.658.276 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1991 à 58.607.916 FB.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

TABLEAU A - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991
 TABEL A - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

ENGAGEMENTS
 VASTLEGGINGEN

(en francs)
 (in franken)

Opérations	Budget Initial	Ajustements de crédits Kredietaanpassingen		Crédits reportés de l'année précédente	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire	Engagements dépassants les crédits	Règlements des crédits Regeling van de kredieten			Crédits définitifs de l'année budgétaire
		Augmentations	Diminutions				Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante*	Crédits à annuler	
Verrichtingen	Initiële begroting	Vermeeanderingen	Verminderingen	Overgedragen vastlegingskredieten van het vorig begrotingsjaar	Vastlegingen geboekt tijdens het begrotingsjaar	Vastlegingen die de kredieten overschrijden	Kredieten beschikbaar op het einde van het begrotingsjaar	Naar het volgend jaar overgedragen kredieten*	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Opérations courantes Lopende verrichtingen	1.450.000.000	71.100.000	50.000.000		1.471.100.000		710.079.577		0	761.020.423
Opérations en capital Kapitaalverrichtingen	9.300.000.000	1.547.600.000	1.245.500.000	9.434.032	9.613.534.032		3.964.432.145	33.400.000	3.931.032.145	5.649.101.837
Total	10.750.000.000	1.618.700.000	1.293.500.000	9.434.032	11.084.634.032	0	4.674.511.722	33.400.000	4.641.111.722	6.410.122.310

* En exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963
 In uitvoering van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963

TABLEAU B - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991
 TABEL B - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

RECETTES
 ONTVANGSTEN

Nature des recettes	SITUATION DES RECETTES TOESTAND DER ONTVANGSTEN							DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES VERSCHIL TUSSEN VOORZIENE EN GEBOEKTE ONTVANGSTEN	
	Prévisions Vorzieningen (2)	Droits constatés Vastgestelde rechten (3)	Recettes enregistrées Geboekte ontvangsten (4)	Différence entre droits constatés et recettes enregistrées Verschil tussen vastgestelde en geboekte ontvangsten (5)	A annuler ou à porter en surséance indéfinie Te annuleren of te boeken voor onbepaalde tijd (6)	A reporter Over te dragen (7)	Prévisions supérieures au recouvrement Vorzieningen boven de terugvorderingen (8)	Recouvrement supérieur aux prévisions terugvorderingen boven de Vorzieningen (9)	
Recettes courantes Lopende ontvangsten	28.814.100.000	28.101.794.213	28.101.794.213	0	0	0	712.305.787	0	
Recettes de capital Kapitaalontvangsten	5.298.200.000	5.068.605.078	5.068.605.078	0	0	0	229.594.922	0	
Produits d'emprunt Opbrengst van leningen	0	3.000.000.000	3.000.000.000	0	0	0	0	3.000.000.000	
Total général Algemeen totaal	34.112.300.000	36.170.399.291	36.170.399.291	0	0	0	941.900.709	3.000.000.000	

(in franken)
(en francs)

TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991
 TABEL C - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991
 DEPENSES
 UITGAVEN

Nature des dépenses et des crédits	ALLOCATION DES CREDITS KREDIETEN ALLOCATIES				SITUATION DES DEPENSES TOE-STAAND VAN DE UITGAVEN				REGLEMENTS DES CREDITS KREDIETENREGLEMENTEN							
	Budget initial	Ajustements de crédits Kredietaanpassingen		Total	Total des dépenses	Prévisions des dépenses de l'année	Prévisions des dépenses de l'année	Crédits complémentaires à accorder	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante (*)	Crédits à annuler	Crédits définitifs de l'année budgétaire				
Aard der uitgaven en kredieten	Initiële Begroting	Augmentations	Diminutions	Transferts	Crédits reportés de l'année précédente	Overgedragen kredieten van het vorig jaar	Overgedragen kredieten van het vorig jaar	Verminderingen	Verrijkingen van vorig jaar	Verrijkingen van het jaar	Te regulariseren betalingen	Bijkomende toe te kennen kredieten	Beschikbare kred. op het einde van het begrotingsjaar	Overgedragen kredieten naar het volgend jaar (*)	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)		
1. Dépenses courantes, crédits ultimes																
a) Crédits non dissociés Nétegepleide kredieten	27.084.000.000	4.108.300.000	1.981.200.000	98.400.000	7.788.460.634	27.413.894.804	3.852.978.524	23.559.915.000	868.744.198	0	9.882.086.000	5.726.884.960	3.936.461.110	27.413.894.804	3.936.461.110	27.413.894.804
b) Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten	800.000.000	447.800.000	17.400.000	0	389.251.121	389.251.121	178.042.203	211.511.718	0	0	540.388.079	12.468.151	268.163.228	283.551.921	268.163.228	283.551.921
3) (*)	27.884.000.000	4.225.900.000	1.998.600.000	98.400.000	7.788.460.634	27.803.145.925	4.031.018.727	23.772.426.718	868.744.198	0	10.202.714.109	5.739.348.571	4.463.624.338	27.803.145.925	4.463.624.338	27.803.145.925
2. Dépenses de capital Kredietuitgaven																
a) Crédits non dissociés Nétegepleide kredieten	5.640.600.000	978.300.000	914.100.000	-98.400.000	3.605.334.291	5.248.698.837	1.167.203.811	4.082.395.026	48.914.301	0	3.865.034.624	1.426.904.174	2.438.127.460	5.248.698.837	2.438.127.460	5.248.698.837
b) Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten	5.606.000.000	3.758.500.000	1.609.400.000	0	4.367.521.728	4.690.913.803	3.507.753.380	1.093.160.423	0	0	3.876.889.375	2.410.973.382	1.463.980.993	4.690.913.803	1.463.980.993	4.690.913.803
3) (*)	11.246.600.000	4.675.800.000	1.974.500.000	-98.400.000	3.740.928.469	9.939.612.640	4.674.957.191	5.175.555.449	48.914.301	0	7.740.924.000	3.837.777.556	3.903.107.773	9.939.612.640	3.903.107.773	9.939.612.640
TOTAUX POUR I TOTALEN VOOR I	39.109.600.000	8.931.700.000	3.973.100.000	0	11.529.459.103	55.597.559.103	8.706.016.918	28.947.942.747	717.658.499	0	17.943.599.438	9.576.827.127	8.366.772.311	37.653.959.665	8.366.772.311	37.653.959.665
II																
Dépenses courantes et dépenses de capital																
Legende: uitgaven en kredietuitgaven																
a) Crédits non dissociés Nétegepleide kredieten	32.704.600.000	4.687.600.000	2.695.300.000	0	11.382.791.925	32.663.484.241	5.020.163.335	27.643.310.066	717.658.499	0	13.527.077.894	7.153.489.094	6.373.608.900	32.663.484.241	6.373.608.900	32.663.484.241
b) Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten	6.405.000.000	3.944.100.000	1.077.800.000	0	1.358.667.178	4.990.485.224	3.985.835.383	1.304.631.641	0	0	4.416.501.754	2.423.338.033	1.993.163.721	4.990.485.224	1.993.163.721	4.990.485.224
TOTAUX POUR II TOTALEN VOOR II	39.109.600.000	8.931.700.000	3.973.100.000	0	11.529.459.103	55.597.559.103	8.706.016.918	28.947.942.747	717.658.499	0	17.943.599.438	9.576.827.127	8.366.772.311	37.653.959.665	8.366.772.311	37.653.959.665

(*) En exécution de l'article 3 de l'Ordonnance du 10 janvier 1991 contenant le budget général de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1991
 (*) In uitvoering van artikel 3 van de ordonnantie van 10 januari 1991 houdende de Algemene begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het jaar 1991

(voir tableau D)

TABLEAU D - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991
 DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE

TABEL D - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991
 UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD

	(en francs) (in franken)
DEPENSES COURANTES LOPEDE UITGAVEN CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	
CREDITS D'ORDONNANCEMENT ORDONNANCERINGSKREDIETEN	
TOTAL GENERAL ALGEMEEN TOTAAL	0

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991
 TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

SECTION PARTICULIERE
 AFZONDERLIJKE SECTIE

(en francs)
 (in franken)

TITRE	SECTION	ARTICLE	SOLDE au 01.01.91	RECETTES	TOTAL DISPONIBLE	DEPENSES	Dont non régularisées	SOLDE au 31/12/1991
TITEL	SECTIE	ARTIKEL	SALDO op 01.01.91	ONTVANGSTEN	BESCHIKBAAR TOTAAL	UITGAVEN	Waarvan niet regulariseerd	SALDO op 31/12/91
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	31	63010071	3.056.349		3.056.349			3.056.349
1	31	63020074	2.500		2.500			2.500
1	31	66010001	20.692.610		20.692.610			20.692.610
1	32	60020074	492.751.954		492.751.954			492.751.954
1	32	60030178	67.166		67.166			67.166
1	32	60030279	19.897.442		19.897.442			19.897.442
1	32	60040080	142.723		142.723			142.723
1	32	60050083	796.175		796.175			796.175
1	32	60060086	61.200		61.200			61.200
1	32	60070089	93.210.000		93.210.000			93.210.000
1	32	60080092	1.402.000.000		1.402.000.000	1.402.000.000		0
1	33	66030061	2.396.957		2.396.957			2.396.957
1	34	60010129	160.851.061		160.851.061	226.896.687		-66.045.626
1	34	60010230	250.065.923		250.065.923	249.795.628		270.295
1	34	60010331	1.051.478		1.051.478			1.051.478
1	35	60060070	0		0			0
1	35	66010012	0		0			0
1	36	60210045	411.500.000		411.500.000	499.452.962		-87.952.962
1	36	60220048	3.052.363		3.052.363	149.099		2.903.264
1	36	60230051	208.302.558		208.302.558	76.253.109		132.049.449
1	36	60240054	83.690.186		83.690.186	26.352.057		57.338.129
1	36	60250057	254.037		254.037			254.037
1	36	60260060	8.651.657		8.651.657	8.636.385		15.272
1	36	60270063	2.668.655		2.668.655			2.668.655
1	36	60280066	152.009		152.009			152.009
1	36	60340084	200.000		200.000			200.000
1	41	66010077	851.213		851.213			851.213
1	44	66010061	11.256.007		11.256.007			11.256.007
Dépenses courantes - Lopende uitgaven			3.177.622.223	0	3.177.622.223	2.489.535.927	0	688.086.296
2	32	60030061	586.364		586.364			586.364
2	32	60040064	100.314		100.314			100.314
2	33	60020085	41.029.891		41.029.891			41.029.891
2	33	60020186	64.437.448		64.437.448			64.437.448
2	33	60020287	5.914.675		5.914.675			5.914.675
2	33	60030088	606.416.540		606.416.540	519.884.877		86.531.663
2	34	60010113	203.195.488		203.195.488	203.120.998		74.490
2	34	60010214	70.085.743		70.085.743	43.546.000		26.539.743
2	34	60010315	649.989.135		649.989.135	427.246.072		222.743.063
2	34	63010039	0		0			0
2	34	66100093	271.482.077		271.482.077	60.774.490		210.707.587
2	36	60270047	0		0			0
2	36	60290053	1.933.905		1.933.905			1.933.905
2	36	60300056	369.057		369.057			369.057
2	36	60320062	26.502.352		26.502.352			26.502.352
2	36	60330065	700.000		700.000			700.000
2	36	60350071	1.259.687.608		1.259.687.608	651.131.471		608.556.137
2	36	60360074	269.176.176		269.176.176	145.980.738		123.195.438
2	38	60020026	9.672.398		9.672.398			9.672.398
2	38	60030029	22.012.205		22.012.205	15.000.000		7.012.205
2	38	60080044	119.462.749		119.462.749	9.077.263		110.385.486
2	40	60010077	3.232.677		3.232.677			3.232.677
2	40	60040086	1.664.585.033		1.664.585.033	131.448.940		1.533.136.093
2	41	66050073	482.500		482.500			482.500
2	45	66020075	48.318.923		48.318.923			48.318.923
Dépenses de capital - Kapitaalsuitgaven			5.339.373.258	0	5.339.373.258	2.207.210.849	0	3.132.162.409
Total général - Algemeen totaal			8.516.995.481	0	8.516.995.481	4.696.746.776	0	3.820.248.705